

人如白羊座，感情真率，直爽，但易冲动，不适合做领导，但适合做朋友。她对丈夫的鼓励，以及对丈夫的鼓励，都表现得非常真诚，但有时会显得有些固执，但她的直率和真诚，让人觉得她是一个值得信赖的朋友。



因，格嚴擇選戲接人籌辦。
忙幫人理經找敢不此

繆騷人不想餓壞經理人



繆騷人透露其夫王穎執導的《風水之城》，已拍攝了七七八，快將完成，而她的《一晚茶》，被邀參加電影節，假如時間許可的話，她五月將陪夫婿出席廣州影展。

影奇遇，不過，香港環境特殊，談及香港拍攝，她表示不喜歡在炎熱拍戲，怕辛苦，故很佩服萬梓良，可以忍受對丈夫的鼓勵。

她表示不喜歡在炎熱拍戲，怕辛苦，故很佩服萬梓良，可以忍受對丈夫的鼓勵。

有記者問她，有些人對她有好感，希望拍攝她的藝術電影，問她是否屬於哪一種？

她認為現階段最重

要打開知名度，令

人對她的演技有信心

不弱，又舒服，片

士又高，真是好吃了

，她是樂於

可求，李美鳳名望日

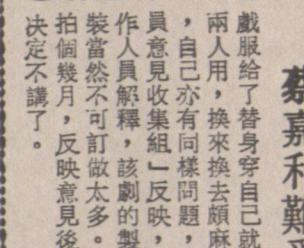
除掉「花瓶」之名

，她對不

能導致「走鬼」，繆騷

人如白羊座，感情真率，直爽，但易冲动，不适合做领导，但适合做朋友。她对丈夫的鼓励，以及对丈夫的鼓励，都表现得非常真诚，但有时会显得有些固执，但她的直率和真诚，让人觉得她是一个值得信赖的朋友。

一套戲服兩人穿



蔡嘉利難受

她對她的戲服有信

心，片約是中庸之道，當

她認為現階段最重

要打開知名度，令

人對她的演技有信心

不弱，又舒服，片

士又高，真是好吃了

，她是樂於

可求，李美鳳名望日

除掉「花瓶」之名

，她對不

能導致「走鬼」，繆騷

人如白羊座，感情真率，直爽，但易冲动，不适合做领导，但适合做朋友。她对丈夫的鼓励，以及对丈夫的鼓励，都表现得非常真诚，但有时会显得有些固执，但她的直率和真诚，让人觉得她是一个值得信赖的朋友。

Sale RCA Color Television 875-6442



身歷聲方角畫面
28" \$774.00

身歷聲方角畫面
21" \$688.00

泰林影視中心

D&K T.V. LTD.
3951 KNIGHT ST. - 近 KINGSWAY (KNIGHT 夾 24 街) RCA
本公司有專業技師到府修理及安裝各款電視錄影音響器材

F20595H



遙控電視大減價
21" \$499.00

F20515G



遙控電視大減價
14" \$399.00



C.T. KIING
龔招同
華人營業經理

特惠價錢
優待華人

COMMITTED TO EXCELLENCE

CARTER HONDA

HONDA - NISSAN - GM - VOLVO - ALFA ROMEO - ROLLS ROYCE
2390 BURRARD STREET, VANCOUVER, B.C. V6J 3J1

736-2821



城市駕駛學校
City Driving School

No.5-2414 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C.

電話 874-4544

師質優良 經驗豐富
筆試路試 精通國粵
收費公平 忠誠服務



蘇偉勝
耐心教授
客英馬語

學

PERFECTION
王志龍駕駛學校

7229 MAIN STREET 近 57 街

本校用 89 年小型房車教授舒適易學

- 經驗豐富 • 耐心教導
- 初學補鐘 • 合格率高
- 歷史悠久 • 易學速成
- 專人指導 • 考取筆試

胡洪星 324-6892

嘉華駕駛學校

本校歷史悠久、發展迅速，現已增設豐富經驗

教師：何建祺 三二二-一六八八八

黃健明 六八九-五五七六

馮紹明 三二二-五五五五

協助主理溫市及烈治文分校業務 本校考生成績超卓，合格率特高，排期最快，教授方法簡易，並設有筆試班，全校採用 88 年全新房車作教

嘉華駕駛學校校長 馮坤城三二二-七〇〇一

二九四-一六一一

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C.
CANADA V6A 1X6 TEL(604) 681-8531

購買醫藥書、烹飪書、工夫
書滿十元送二元。
八五折。
月曆一個，送完即止。

各種畫冊八折。

文藝書、外文書、兒童書籍

購買字帖、畫帖、三本以上

九折。

光顧五十元以上送精美年畫

八五折。

月曆一個，送完即止。

各種畫冊八折。

文藝書、外文書、兒童書籍

購買字帖、畫帖、三本以上

九折。

光顧五十元以上送精美年畫

八五折。

月曆一個，送完即止。

各種畫冊八折。

文藝書、外文書、兒童書籍

購買字帖、畫帖、三本以上

九折。

光顧五十元以上送精美年畫

八五折。

月曆一個，送完即止。

各種畫冊八折。

文藝書、外文書、兒童書籍

購買字帖、畫帖、三本以上

九折。

光顧五十元以上送精美年畫

八五折。

月曆一個，送完即止。

各種畫冊八折。

文藝書、外文書、兒童書籍

購買字帖、畫帖、三本以上

九折。

光顧五十元以上送精美年畫

八五折。

月曆一個，送完即止。

各種畫冊八折。

文藝書、外文書、兒童書籍

購買字帖、畫帖、三本以上

九折。

光顧五十元以上送精美年畫

八五折。

月曆一個，送完即止。

各種畫冊八折。

文藝書、外文書、兒童書籍

購買字帖、畫帖、三本以上

九折。

光顧五十元以上送精美年畫

八五折。

月曆一個，送完即止。

各種畫冊八折。

文藝書、外文書、兒童書籍

購買字帖、畫帖、三本以上

九折。

光顧五十元以上送精美年畫

八五折。

月曆一個，送完即止。

各種畫冊八折。

文藝書、外文書、兒童書籍

購買字帖、畫帖、三本以上

九折。

光顧五十元以上送精美年畫

八五折。

月曆一個，送完即止。

各種畫冊八折。

文藝書、外文書、兒童書籍

購買字帖、畫帖、三本以上

九折。

光顧五十元以上送精美年畫

八五折。

月曆一個，送完即止。

各種畫冊八折。

文藝書、外文書、兒童書籍

購買字帖、畫帖、三本以上

九折。

光顧五十元以上送精美年畫

八五折。

月曆一個，送完即止。

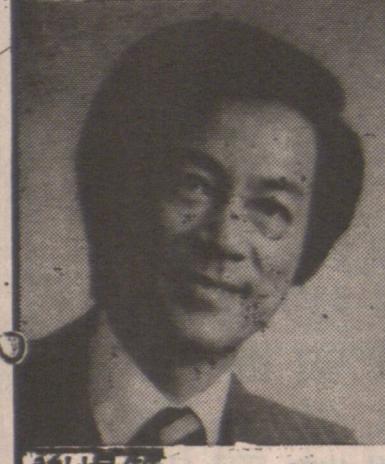
各種畫冊八折。

文藝書、外文書、兒童書籍

購買字帖、畫帖、三本以上

九折。

加拿大信託實業公司 CANADA TRUST REALTOR

2629 KINGSWAY VANCOUVER B.C.
V5R 5H4公司電話：438-8161
經理：關曉雲

謝煜賢 Don Quan

住宅電話：420-4665



投資商業樓

華埠新商業樓。街角位置 75x122' 良好租客。
有專人管理。最合海外投資。售價二百一十餘
萬元。電話：438-8161 Don Quan



*商場樓，樓下兩鋪，二樓寫
字樓，三層七組相火，及原
子機器店生意一齊出售，生意
良好，網市生意一齊出售，生意
良好，每年生意十萬以上，面
積無限，位於 MISSION
埠離雲雀 4.5 分鐘，叫價
平 \$560,000 地大 50x122' 請詳
情。電話 PAH QUAN OR DON QUAN

孖屋地大 49.5 x 122' 一連兩
間每間叫價 \$199,000



關伯興 PAH QUON

住宅電話：294-0089

本公司特向關伯興先生以東
心祝賀於一九八八年

*獲得參與 1989 年溫哥華實
業局獎章會之資格
*連續四年獲得參與
公司領袖會之資格
*關先生請各舊友新知時賜教
益，商討各位的物業需要，歡
迎電話聯絡：438-8161

本公司特向謝煜賢 DON QUAN
先生於一九八八年獲得下列之
超卓成績致以衷心祝賀。
*獲得 1989 年溫哥華實業局
總統獎章會獎。

*名列 CANADA TRUST 公司在卑
詩省第三名最佳實業經紀。
*連續四年獲得本公司雲東區
分行第一名最佳經紀獎。
*獲得 CANADA TRUST 公司 19
88-1989 SALESMASTER 奖。
*連續五年獲得溫哥華實業局
獎章會及 CANADA TRUST 領袖
會獎。

上述兩個組織乃為推崇及獎勵從事住宅
和商業實業交易有卓著成就之經紀而設之
團體。本公司邀請各舊友新知時賜教益，商
討各位的物業需要，歡迎電話聯絡：

438-8161 420-4665

本地比近 HOLDON 街地大 66 x
132 叫價 \$245,000

本地比八睡房兩廚房大屋，地
大 60 x 145 DON QUAN

西區 U.B.C. 區十餘年新大靚屋
地大 80 x 114 只售 \$550.0
\$550,000 請電話 DON QUAN

入息屋每月收入 \$1100-33
x 122 地 GRAVELEY 近 CLARK 街
叫價 \$168,000 DON QUAN

1st Ave. 近 VICTORIA 三層孖屋地
大 33 x 122 收入每月 \$
1,050 \$168,000

八年新 VANCOUVER SPECIAL
有家庭廳，樓下兩睡房，有
廚房，每層大約 1500 公尺
開價 \$299,000 地大 33 x
150 請問 DON QUAN

西區十八街近 MACDONALD 地大
40 x 122 西睡房，叫價三十
幾萬 DON QUAN

本標比地大屋 62 x 158
上下層五房兩廳，雙車房，
開價 \$288,000 DON QUAN

本地比孖屋二十年新四組孖屋
位於 KINGSWAY 近 EDMON 区，新
地，每月收租 \$2000 叫價
\$318,000 請電話 DON QUAN

禮物店出售
▲雲埠 DOWNTOWN GIFT SHOP 位
于旺街。街角鋪位。有前途
叫價只 \$29,800
男女髮型院出售
▲西區 41 街 HAIR STYLING SHOP
有四 STATION 有前途，好
LEASE, DON QUAN

店舖出售
▲喜市定東街餐館急賣，每日
只做七小時，生意日收 \$480
設設備，有前途，開價
只 \$65,000 百多座位。
▲KINGSWAY 中西餐館，座位七
十五，好批，三年新，開價八
萬餘，請電話關伯興 438-8161

西區商業樓及柏文
兩年新，樓下鋪位，樓上柏文
及寫字樓地下能泊十九架車
開價 \$159, \$1,590,000

PAH QUON OR DON QUAN

關煥雲

住宅電話：435-7257

KENNETH KWAN

新屋 5830 JOYCE
\$285,000
KEN KWAN 438-8161

2222 BONNYVALE AVE,
FRASERVIEW 親屋大屋
\$290,000 KEN 438-8161

3095 26th Ave 大地 53 x
114 \$252,000
KEN 438-8161

9 - 12880 BATHGATE WAY, RMD.
工廠或貨倉批發合售，
只售 \$188,000 KEN 438-8161

FRASER 近 35 街入息屋每月收
租 \$1100 孫屋地叫價
\$148,000
或
DON QUAN

*獲得參與 1989 年溫哥華實
業局獎章會之資格
*連續四年獲得參與
公司領袖會之資格
*關先生請各舊友新知時賜教
益，商討各位的物業需要，歡
迎電話聯絡：438-8161

CHRISTINE SIU

公司 4388161
住宅 4351231

CHRISTINE SIU 438-8161

1337 COTTON DR. 三層大屋，每
月收 \$1100 \$169,000
陳培或賴歡祥 438-81618146 - 18 AVE., BURNABY
共五睡房，地 33 x 146
\$269,000
PETER CHAN/EDWARD LAI5260 INVERNESS
入息 850 一個月，三睡房，
叫價 \$183,000
陳培 321-05774915 VENABLES BLD 三睡房住
屋，土庫完成地 55 x 122
叫價 \$279,000 SANDRA HO/

SANDRA HO

蕭太

丁建新

KIM TING

住宅電話：251-2571

北溫商業樓地六萬九
丁建新或梁太

250 E. KING EDWARD
近綿街二房十二萬九
丁建新 251-2571
梁太 255-5438

烈治文新屋四屋地六萬
丁建新或梁太

2975 E. 29th
二上四下 33 1/2 x 105
丁建新 251-2571

7911 BRODMOOR 三房 75 x 107
然式 丁建新或梁太

梁太 255-5438

公司電話：437-9733

賴歡祥

公司：438-8161
住宅：266-0202

1895 E. 40th 入息屋月租
\$1000 地大 34.7 x 122
\$186,000

★ TEMPLETON 及 HASTINGS
西人屋主 5 睡房 2 浴
RS2 地 50x99
價 \$178,000

KILLARNEY
6749 WALES
地大 40 x 175 屋內外如新
共四睡，兩浴室
叫價 \$335,000
公司 438-8161
住宅陳培 321-0577
賴先生 266-0202

848 NOOTKA
三年新雲哥華特色屋
共五睡房 \$299,000
陳培 321-0577

3479 PRICE
新六睡房
3 x 138 \$261,000
8-8161

陳培 PETER CHAN
Pager: 686-6699
住宅電話：321-0577

黃漢

TONY WONG

住宅電話：876-2335

東區靚屋，五年新，近公園，
交通，學校，卅餘萬

東區孖屋地 49.5 x 105
上三下二睡房，合法上下孖
屋廿萬元 TONY 438-8161

東區入車
已售
下一月
入七百元
而，有景
十六萬多
黃漢 4388161
8762335

ARGYLE 夾 52 街，地大 43
122 面對空曠草場，廿餘萬
一年新 4 睡房大屋在西門
大學區 59 x 144 地
\$565,000 賴太 438-8161

RENFREW 八年新屋連傢俱
\$316,000 適合新移民

4 睡房屋 357 x 126 農地
\$368,000
宋先生 438-8161

東區三睡房樓上兩睡
房樓下叫價 \$219,000
賴太 321-0577
賴先生 266-0202

東區一年新屋建築師屋，
卅餘萬

湯家敘

STAN TONG

住宅電話：324-1156

楓嶺區新屋兩間三睡房，地
平，屋頂 49 尺 x 124 尺
每間開價 \$102,800
湯家敘

商業樓宇出售
地 70 x 120
\$530,000
湯家敘 324-1156

高曲林 NORTH ROAD
商業旺區，在 LOUGHEED MALL
對面，兩鋪位出租共二千餘尺
適合各項生意 KEN LIM

白石鎮商業樓出售，餐館
租客年收一萬三千，叫價
\$225,000
KEN LIM 438-8161

本拿比三層豪華大屋材料設備
一流優點特多叫價
\$565,000 歡迎預約參觀
本拿比雙連地與堅固二層屋一
間保養好有潛力叫價
\$419,000 賴太 438-8161

438-8161
PAGER: 680-9300
宋傑生
Grace Tom
賴太

林建熙

KEN LIM

住宅：

298-1551

公司：

438-8161

華埠商業
▲ 111 東街二層高商業樓
，自用或收租，\$1,350,000
KEN LIM

6502 E. BROADWAY BURNABY
三睡房，地大 50 x 182
\$199,000
KEN LIM 4388161

地！地！地！
*素里商業旺地 (Scott Road)
60 x 153 呎，可建寫字樓，零售
店，前舖後居 \$154,000
*Delta 工業地 \$16,916
*素里 55 敦威地，向第 10 號公路
鄰近已發展 \$725,000
葉太：272-1861 住家
273-3161 公司

地！地！地！
*素里商業旺地 (Scott Road)
60 x 153 呎，可建寫字樓，零售
店，前舖後居 \$154,000
*Delta 工業地 \$16,916
*素里 55 敦威地，向第 10 號公路
鄰近已發展 \$725,000
葉太：272-1861 住家
273-3161 公司

地大 46 x 120.5 呎，翻新 5 睡房
2 浴室，特大廚房，雙車房，防盜
系統，有景 \$279,900

葉太：272-1861 住家
273-3161 公司

雷太

公司

273-3161

住家

275-1868

Annette Louie

代售各款東、西區

列治文房屋

西區 Kerrisdale
四睡房，向南座北地 50 x
118 一流建築地，近學
校及購物 \$480,000
雷太 273-3161 275-1868

八息物業
合法 6 單位，雲東區近菲沙
及京士威 \$235,500
雷太 273-3161 275-1868

北本拿比四睡房屋觀景地
66 x 150 面對公園有七年
新車房及車棚，後巷，一流
建築地 \$210,000
雷太 273-3161 275-1868

地！地！地！
*素里商業旺地 (Scott Road)
60 x 153 呎，可建寫字樓，零售
店，前舖後居 \$154,000
*Delta 工業地 \$16,916
*素里 55 敦威地，向第 10 號公路
鄰近已發展 \$725,000
葉太：272-1861 住家
273-3161 公司

地大 46 x 120.5 呎，翻新 5 睡房
2 浴室，特大廚房，雙車房，防盜
系統，有景 \$279,900

葉太：272-1861 住家
273-3161 公司

MULTIPLE REALTY LTD. 多寶實業有限公司



John Ma

Bus: 434-1431

Res: 255-2116

Pager: 867-8282

多寶實業公司，溫哥華總公司，列治文分公司，中西經紀百餘人，忠誠為僑社服務，凡一切有關地產事項，請與馬尚才經理洽商。

多寶地產，本年連個三價月，獲地產商會銷售冠軍，現再擴大營業，誠聘營業代表，凡有意地產行業或欲轉換環境，請與 John Ma 聯絡。

2837 Kingsway, Vancouver, B.C. V5R 5H9

黎熙洲
Richard Lai

321-2945

* GLENWOOD ESTATE
此區不久將起四座高尚住宅，居住面積約三千呎，有四大睡房，僅廿五分鐘車程可達溫哥華，每座僅售 \$249,000。
* 細街西邊近五十九街，九年新屋，寬大整潔，即買即住，上層有3睡房及客廳，正層有1睡房套間，雙車房，約2300呎居住面積，近西區學校，生意良機，業主退休出讓藥房，座落在東溫繁忙主線道路上，有長期顧客，有潛力發展。
* 細街八年新屋，交通方便，近西區學校 \$320,000。
* 2座多層石屎豪華 Condominium 步行可至新購物商場及西區，近大會堂。

Peter So 蘇肇祥 住家電話：879-1845 傳呼：667-3926
* 急賣！4房 66 x 122地，大石屎車房，有修車設備，價廿萬〇八元。
* 4年新，5房，烈治文，價廿二萬八。
* 一房相文，有風景，6萬6。
* 四房，乃央十五街，價十八萬九。
* 五房，京士威及莎莎，價十六萬九。
* 五房，柏文地，價十八萬九。
* FRASERVIEW 地 45 x 143 五房西人屋，一百八十五度風景，價廿四萬八。
* FRASER LOW 十九年五房，價廿九萬。
* 七房 49.5地，近乃磨，價廿四萬九。
* 七房，紅瓦新屋，域利央廿八街價卅三萬九。
* 五房，紅瓦新屋，北本汝比，價廿九萬九。
* 雜貨舖連物業，菲莎街，價廿二萬八。
* 六房，標準地，近 PNE，價十八萬五。
* 38年，50 x 120地，有景，房價二十三萬八。
* 街角地五房有景 15 夷 RENFREW 二十四萬餘。

胡耀威
Henry Wu

傳呼：735-2861

324-5736

生意★ SURREY 西餐館，約一百座位，生意好，每週生意多於 \$1200 地點好，叫價 \$159-900。
★ DRY CLEAN 店 BURNABY METROTOWN 對面，生意好，易做，合夫婦經營，叫價 \$39-900。
投資★ 3830 UNION ST., BURNABY 全部翻新共五睡房標準地，只售 \$192,000。
★ 756 號 14 街 RT-5 地，月入 \$1050 元，叫價 \$169,000。
★ 1404 東十三街 RT-5 地，33 年新屋，實淨不用修理，共四房 \$204,000，請還價。
★ 3227 WOODLAND DR IN KNIGHT 十五街，翻新大屋共 5 睡房 RS-12 地，\$165,000。
急賣
好屋★ 5749 INVERNESS 单層兩睡房親屋，七年新前後花園 \$189,900。
★ 55 WEST 40th AVE., 地大 49.5 x 124 尺，GARRETT CENTER 只售 \$408,000。
★ 香港區，65 100 街角地，十二年 SPLIT LEVEL 大屋，\$269,900 3607 HENNEPIN STREET

Brian G. Chan

新盤

陳官桃

直接中文傳呼：

680-7284

住家電話：

* 雲東區近 Nanaimo 五睡房，地大 43 x 110。

開價十九萬餘。

* 西區 Oakridge 廿五年新七睡房地大 68 x 120呎。

木板，風景優美開價七十九萬八千。

* 西區 McKenzie 四十年新屋六睡房幽雅

木板，屋內三千二百方呎地 40 x 130。

開價五十萬餘。

* 本拿比十四年新屋四睡房風景優美地大 50 x 120

雙車房開價二十七萬餘。

* 雲東區四睡房，全部雙玻璃窗風景優美急賣

十六萬二千餘抵買。

溫哥華總公司
列治文分公司434-1431
273-8555

鄧啓東

ALBERT TANG

COMMERCIAL, RESIDENTIAL BUSINESS.

住宅：879-9605

傳呼機：667-0636

公司：434-1437

地址：2837 KINGSWAY VAN. V5R 5H9

三單位相連叫價三十餘萬，兩組三睡房，一組兩睡

房，二十二年新板，地大 49 x 122。

* 3-75 故 POTENTIAL, M3A 重工業區另有靚屋一間，

座落 Bldy. 菲沙河谷，交通方便，鄰近新建大工廠

林立，價七十萬。

* 本拿比金漢高尚住宅區三層大屋地大 11800

平方呎，叫價 50 萬餘，請還價。

* 價 \$638,880，果仔舖連實業，現今已經營 19

年，前業主經營 20 多年，生意治治，年年賺大

錢，前舖後廠及衛房，樓上兩組一睡房單位，土

庫有凍房，工作及時貨空間，每層一千三百八

多尺，進面約四千尺，另一間 3 年新特大單車房，坪

地 66 x 98，街角舖，位於中心區。

公司電話：434-1431

傳呼機：667-0662

李伯森

Patrick Li

公司電話：986-4715

傳呼機：667-0662

★ 西區 Q.E. PARK 1000呎靚屋，觀

腊板地，光猛兩睡房，地大 45 x

122 兩主兩兩睡房，\$399,000。

★ FRASERVIEW 近 GOLF COURSE, 地 46 x 127, 27 年靚

BUNGALOW, 三睡房 + PAM 麵，樓上 1500呎，

土庫兩廳一廳，全部兩浴室

★ BURNABY 收租屋，地 33 x 122, 30 餘年，上

3 房下 3 房，每月淨收 \$1325. \$210000

★ BURNABY 收租或自住，翻新屋，樓上兩睡房，

較新浴室，電線等，土庫一房一廳，地大 33 x

120, 19 萬左右，請還價。

★ 近 P.N.E. 現收租 \$1275, 地 33 x 122 靚 4 睡房

土庫另兩房一廳，新水渠，\$209000.

★ COQUITLAM 9 年新，有風景，三房三廳，部份

土庫有待完成，CHARTER HILL 靚區 \$178000.

住宅：254-1431

李伯森

Tom Wong

傳呼機：680-7331

到房良一

三一新盤

一年一新

房屋，大

家庭注意，二

千五

百萬餘

RENFREW

近學校及

商場，好

千

百，平

近

好，

近

好，

近

好，

個鏡頭，才人醫院照X光驗傷，幸而並無大礙，唯是辰不時隱隱作痛，發仔對攝影師的專業態度十分佩服，加上是傷在自己手下，覺得十分不好意思，回港後，發仔託朋友買了一個專業用測光表送給該攝影師作為禮物，當如賠罪。

此廣告是在南韓一小島內拍攝，發仔本以為自己認得，可以回復自由，想不到那些影迷不但認得他，還要索簽名，留念，發覺自己在南韓亦擁有一班影迷，發仔十分欣慰。他在南韓買了十一隻手掌大的新鮮鮑魚回港，蓮妹準備加葉，材料湯湯發仔滋補。

發仔拍廣告撞進電影攝影師



周潤發日前由南韓拍攝一飲品廣告回港，他開工便發生意外，廣告設計要求發仔駕電單車，以直線駛至攝影機前才閃避，第一次拍攝順利完成，但攝影師認為電單車速度太慢及發仔太早閃避，到第2次拍攝，發仔便以快速度，但他的電單車技術有限，閃避不及，電單車撞及攝影師腳部。該攝影師今年五十多歲，發生意外後仍堅持完成餘下的兩部電影，目前仍任職商技員之用。

譚詠麟主演的《假如我是真的》，已獲香港電檢通過，近期在香港上映。亞倫演此片主角，還做了台灣金馬獎影帝。亞倫於今日下午舉行記者會，宣佈獲電檢通過之過程。影協代表亦會出席，講述香港新的電檢尺度。

王天林、王晶是影圈一對父子兵。

張學友昨日與戴蘊慧及經理人啓程往日本，準備在十六日出席亞洲和平音樂祭。



《假如我是真的》已獲通過將上映

譚詠麟主演的《假如我是真的》，已獲香港電檢通過，近期在香港上映。亞倫演此片主角，還做了台灣金馬獎影帝。亞倫於今日下午舉行記者會，宣佈獲電檢通過之過程。影協代表亦會出席，講述香港新的電檢尺度。

王天林、王晶是影圈一對父子兵。

張學友昨日與戴蘊慧及經理人啓程往日本，準備在十六日出席亞洲和平音樂祭。

譚詠麟主演的《假如我是真的》，已獲通過將上映



冰封大陸南極洲

世界未來的寶庫

出動搜尋

未來利用的最後儲

地區的礦資

最深的冰層

在南極洲

進行了最深的

研究

快冷氣工程公司

三二七·一一五一
三二五·九〇七五
英語

馬君寰

專科承裝修理，大小牀，電爐，火政府牌，急菜，冷氣，暖氣，冷凍房，牛，奶，肉，食，瓜，照，商

烈治文 9 年新 4220
\$269,000 Louisburg

烈治文全新五睡房大屋
\$359,000

昌記裝修油漆公司

電話：八七一·一〇三九
3772 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

承接泥水木工傢具等
各大小工程忠誠為僑胞
服務工作快捷妥當。
電話 二五四一七五〇三
六八七一四〇九四

公司 327·1111
傳呼 686·1889

NORTHRIDGE GROUP INTERNATIONAL

KAREN KAM
甘秀娥

* 雲東區十一年新商業及住戶地商
店樓上兩房柏文兩組開價 \$399,000

2160 Kingsway
Van., B.C.
AMY LAU
劉穎茵
中文傳呼: 680-7332
Fax: 437-9119

公司: 438-3501
住家: 421-8178

*近唐人埠 1140 E. Georgia 25 x 22 地，7 睡大
屋 \$139,900

*近 P.N.E. 5 年新溫哥華特式屋上三下二全部完
成標準地有景 \$225,000

* 7130 Edmond 街近 Metrotown 3 年新上下完成
觀屋大地 \$289,000

*烈治文 11220 Daniels Rd. 9 年新特式屋上 4 睡
房土庫完成分租 \$279,000

* 1123 E. 10th Ave. 標準地，全部翻新入息孖屋，
月入 \$1375 元，紙開價 \$210,000

*近蘭菲 9 年新特式屋，保養好，33 x 127 地上
下全部完成。

*北本拿比觀屋區
豪華屋 66 x 148 地，五睡另書房，防盜，及座
及屋外泳池 \$618,000

Port Moody Heritage
Mtn. 4300 方尺大屋有
景大地 \$335,000

烈治文 10460 Bird Rd.
79 x 141 地三睡房硬木地

2225 Parker 街廿五年
新上三下二 33 x 132 地
硬木地

2671 Pandora 近小學標
地 \$183,000

北本拿比 66 x 140 五睡
房新豪華大屋 \$559,000

KINSON CHAN 陳健綸
建成實業有限公司
Kinson Realty Ltd.
NO 205 178 E PENDER ST
VANCOUVER B.C. V6A 115
Bus. 685-1821
Res. 327-2688

* Killarney 一華麗五廳五睡房屋佔面積四十平方呎
設備齊全九年新佔地六千平方呎售 45 萬餘元
* 本拿比一華麗四廳四睡房屋土庫裝修好紅瓦面雙
車房五年新佔地一萬餘平方呎售 44 萬餘元
* Kitsilano 一獨立全新 Townhouse 四組每組一千餘
平方呎設備齊全佔地大售一百拾萬元
* Guildford 一七鋪位 Mall 仔九年新佔二萬九千餘平
方呎鋪前泊車好批約無什費售一百 47 萬餘元
* 本拿比一整幢十 Mall 建築面積約三萬平方呎佔地

SHUM'S REALTY LTD.

新榮房屋地產經紀行

JOHN H. SHUM, B.Sc.
GRACE SHUM, ARICS

公司： 322-8811
住家： 732-0033
傳呼機： 667-0313

4906 VICTORIA DRIVE, VAN. B.C. VICTORIA 夾 33 AVE.

忠誠免費估價

及 沈慶俊



* 2040 東 53 街 特式大屋 上下完成 標準地 廿九萬餘

* 5093 CLARENDON 地區 好屋 大地 大十八萬餘

* 2933 BURTON, COQ. 3 年新 54 x 110 十九萬

* 西區 餐館 急賣 75 位 生意 好六萬

* 107 - 7580 COLUMBIA 新千呎 廿六萬餘

* 4421 BEATRICE 廿餘年 新石米 上下完成 廿五萬

* 15746 93A AVE. SURREY 2 年新 大屋 廿萬 8

* 9434 158 ST. SURREY 3 年新 十九萬九

* 9691 ODLIN 烈治文 地大屋 靚四十二萬八

* 2715 東 廿二 街 \$197800

* 4650 HOY 街 1 年新 特式屋 2 廚 廿一萬八

* 1029 BLAINE 北本拿比 4 千呎 全新 大屋 58 萬

* 6360 BOUCHARD 烈治文 \$388000

* 4628 MARINE DR. 特式 大屋 地大 廿六萬三

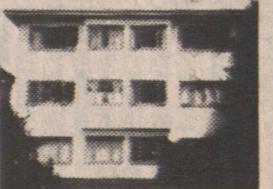
* 3182 TURNER 街 上下 完成 交通 方便 十八萬二

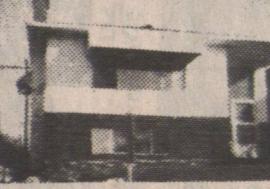
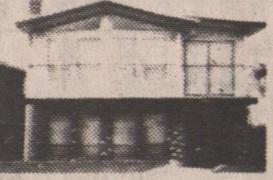
* 131 東 四十一 街 兩幅 地石米屋 上三下二 \$329000

* 2765 東 五十五 街 高尚 區靚屋 減價 \$380000

* 3269 東 十五 街 地大 有景 \$215000

* 柏文 兩房 數間 東西 區由 4 萬 餘起




*列治文 SAUNDERS 路一廈兩房地大62x
146 交通方便近學校 \$259,900

CAMPBELL & POUND LTD.
Est. 1939



* 6051 GRANVILLE CRES.,
座落在列治文中心，近學校，醫院，公園及商場，
分兩層，有4睡房，土庫，環境整潔清靜，室內打
腊亮硬木地板，新屋頂，新裝修廚房，前院和家園
地，後院又有果樹。有意電 DAN M. JONES
270-8885 277-0588
傳呼 585-6555 (# 2029)

十萬餘平方呎年純利收益約26萬售二百89萬元
 * 西區一四鋪位佔13,000平方呎樓上栢文22組
 地下泊車四年新佔地17,000餘平方呎售五百餘萬
 * 溫市一海鮮菜館70座位生意治好批約售九萬
 * 鋪位招租一(1)903 Commercial Dr. (2)2443 E.
 Hastings & (3)4107 MacDonald St.
 * 各類型房屋栢文商業樓宇等均有代售恕不盡錄

CAMPBELL & POUND LTD.
 Est. 1939



烈治文區加州風光

9231 JASKOW PLACE 獨特設計，3睡房及遊戲室，八五年建造，高尚住宅，位于烈治文重點 "REDWOOD PARK" 9'及12' 樓底，各式天窗，上色玻璃入口，意大利雲石地板，橡木樓梯，廚房 (ISLAND) 六件電器，並包括中央吸塵及窗簾，羅馬式浴池等之特色，不能盡錄，開價 \$334,800
 有意英語電：DAN M. JONES 270-8885, 277-0588
 傳呼機：585-6555 (#2029) 或 271-5572
 星期日下午一時四十五分至四時半開放

<p>NORTH RIDGE GROUP INTERNATIONAL</p>  <p>Jenny Soo Bus: 261-1881 Res: 263-8838 Pager: 645-6918</p> <p>* 唐人街旺區餐館廉讓，詳情請即來電 * 1441 東7街，三房收租屋，價138,000 * 四房收租屋，價178,000 急售。</p>	<p>恆生實業有限公司 東區： 6417 Fraser Street Vancouver, B.C. 公司：327-1111</p> <p>Ben Lee 李建興 公司：327-1111 住家：876-3175 直接傳呼機：667-3202</p>  <p>★六睡房大屋，地 35 x 155 上下 各三睡房，土庫 完成，正層實木 地板，有壁爐及 家庭室。</p> <p>*近喜士定，乃磨 四房，米仔牆正屋 土庫新完成 二廚二廁標準地 叫價十七萬餘。</p> <p>*近乃磨七街，33 x 122 標準地，正層三房正屋， 新廚房，雙層玻璃窗， 叫價十九萬。</p> <p>*入口批發商，生意 蒸蒸日上，全年年 額約三百五十萬東 主忍痛割愛</p> <p>*菜鋪日營約五百 元，業主因退休急賣</p>
---	--

Sutton
GROUP

涂念賓

TONY TOWE, B.A.

BUS: 263-1433
PAGER: 645-8912

- *近乃磨三房士德古堅固屋近中小學，巴士商場
\$178,000
- *近RENFREW 18年靚屋，上三房，下二房，
\$238,000
- *近RENFREW 43 x 110 平正街角地，四房靚屋，
\$195,000
- * E. 22 街近綿街 2年新豪華大屋，\$350,000
街角地，有景。
- * E. 17 近 FRASER 9年新 CUSTOM 靚屋，月租
*1650 僅售 \$228,000
- *一房二樓靚柏文 750呎壁爐，全新地板，廁，窗
簾，近 COMMERCIAL 七萬餘。
- *二房三樓靚柏文，750呎，有景，有景，
開價 \$81,000 HASTINGS

**NORTHridge
GROUP
INTERNATIONAL**

**BUS: 327-1111
RES: 876-4346
PAGER: 680-8714**

BHAGWAN (Ben) DHIR
(OVER 10 YEARS IN BUSINESS)

溫埠特式豪華新屋
歡迎交換



曹美莉

BUS: 261-1881
RES: 321-5526
PAGER: 680-3788

VIRGINIA CHOW

雲埠屋

①六房屋一間，近廿五街，開價17萬9千元。
 ②合法出租孖屋一間，全部翻新，設計新穎，光線充足，五睡房，二廚房，近學校，公園，叫價18萬9千元。
 ③31年屋地大33x145，六間房，近車站，直到唐人街叫價22萬。

店舖出讓

①西區繁盛地點咖啡店一間，廿四坐位，內有一房住，生意好，租平。
 ②北雲，賺錢，易做菜菜舖一間，租平，有停車場，合本地或新移民，無需經驗，店主樂意訓練，叫價三萬九千元。
 ③北雲，西式熟食品及~~熟食~~店 (Delicatessen) 一間，租平，易管理，有單場，叫價29000萬元。

劉澤義
Fred Lau

住家: 879-3708
傳呼機: 667-3898
公司: 327-1111

79組柏文

投資良機，地大419x236
16年新，保養佳，有電梯，
常滿，少空出，租客品流好，
好過買東區，離市心只三十五
分鐘車，租平，可加租，
叫價三百六十萬。

卑詩省物業投資

KAMLOOPS, McCACKEN 站酒廊

一九八八年建成，“世紀末”設計的鐵路站酒廊，地點適中，加拿大高速公路沿線，地連建築物，售價\$650,000

SHUSWAP 湖邊物業

七十五組湖景分區地，湖濱全長1600呎，包括六座湖邊居屋，景緻美麗，設施完善，公路直達，又有學校及展銷辦事處，整套售價\$1600,000

威廉湖邊商用地

近加拿大吠新鋪位，橫跨面積 $2\frac{1}{2}$ ACRES 該地交通四達，視野廣闊，售價\$320,000

CRANBROOK

2座商業樓宇，大商家及卑詩省政府租用，售價\$400,000

TRAIL

商業樓宇，卑詩省政府租用，售價\$450,000

★詳情請查詢 RON CLARK 291-2323
(CROSS DEVELOPMENTS)



RICK H. AKITAYA

Bus.: 434-1431

Res.: 299-7062

(Speak only English)



*** 6740 Gainsborough Dr.** 列治文 14 年靚屋
 (2335 sq.ft.) 60 x 100, 5 睡房, 開價 \$248,500 開放時間星期六 (二至四時)



*** 877 W. 7 街**
 4 年新, 一睡房城市屋, 開價 \$128,000
 (新盤)



李沾
Jim Lee



投資佳音
雲東區入息屋，地36 x 121 有五單位，收入每年一萬八千餘叫二十三萬餘，試還價

*近 PNE 33 x 110 平地，上兩房，下兩房單位可以出租，叫價 19 萬餘，試還價

*北本拿比孖屋 75 x 132 每邊有 3 房，有屋住，有租收，一流地區近中小學，叫價三十六萬餘。
*士多生意每日大約三百元



陳挽明



公司：327-1111
住宅：298-8988
傳呼機：645-9085
兜賣估價

新盤上市

旺地商業樓出售，地大 50 x 120，有租批，樓下商業鋪，樓上醫生寫字樓及
柏文，開價 58 萬。
好，開價 9 萬餘。
市，中心珠寶首飾店，出賣，內設製造工
場，開價 3 萬餘。
▲ 工業廠房出售，地一英畝，每年淨收
入租金五萬元，開價四十餘萬。
▲ 西區靚屋，可望見雲市中心景色。
士丹利公園及海景，開價七十二萬。
▲ 一房一廳柏文，近巴士站，四萬五。
▲ SURREY 工業地，開價二萬元。
▲ SURREY 住宅地皮，開價萬九。
▲ 餐館出售，有烈酒牌，約 120 座位，實用面積 300 方呎，年入
過五十萬，開價十三萬餘。

唐人街BB地產公司

住宅房屋部
RESIDENTIAL
DIVISION

經理

梁寶琴

CHRISTINE LEUNG

Pager: 438-2333 #7011

Res: 263-4949



MICHELLE LIOT
Bus. (604) 688-7888
Pager: 686-0969
Res: 736-6194



HARRY WIEDMAYER
Pager: 686-0969
Res: 736-6194



VOY WONG
Pager: 645-5368
Res: 263-9519



SHARON LUM
Pager: 645-4559
Res: 879-5159



RALPH DER
Bus. (604) 688-7888
Res: (604) 942-9500



MICHAEL LUNG
LISA LAU
Pager: 645-2882, Pager: 686-2727
Res: 435-7245 Res: 873-0955

各款房屋：西區、東區及本拿比



— Rerfrew & E 14th Ave.
— 33x122
— 2房, 有土庫
— 開價 \$159,000
— 梁寶琴 688-7888



— 2428 CROWN ST.
— POINT GREY 規區
— 85x90地
— 4睡房, 三浴廁
— 土庫完成
— 開價 \$698,000



— 3417 NAPIER ST.
— 三層半溫哥華特大, 樓上三房, 樓下二房, 開價 \$310,000
— 開價 \$310,000 (萬偉文)



— 127 E 16th Ave.
— 三層半前半邊行屋
— 上層三睡房三浴室
— 保養良好, 開價 \$229,900.00
— 謝松添 686-2727 (萬偉文)



— 三間大屋, 地33x120.
— 全屋兩層半, 四睡房, 三浴室, 私家花園用地
— 每間開價 \$468,000
— 黃會瑩 645-5368



— 18年屋, 街角位, 地6千一百平方呎, 大客廳, 餐廳, 廚房具連齊地, 上層3睡房, 三人浴室, 有土庫, 其連戲室及2睡房, 近西門士, 商場及公廁, 開價 \$283,000.00
— 龍啓明 688-7888



— 18年屋, 街角位, 地6千一百平方呎, 大客廳, 餐廳, 廚房具連齊地, 上層3睡房, 三人浴室, 有土庫, 其連戲室及2睡房, 近西門士, 商場及公廁, 開價 \$283,000.00
— 龍啓明 688-7888



— 2570 E. 2nd Ave.,
— 樓上2房, 樓下2房, 地33.53x
124, 開價 \$230,000.00
— 電 686-9398, 324-5048 (萬偉文)



— 693 W. 71st Ave.
— 行屋地, 41x117.
— 三睡房, 兩浴廁
— 開價 \$258,000
— 黃會瑩 688-7888



— 2790 W. 23rd Ave.
— 六年半新, 樓上四睡房
— 地33x122.
— 直接巴士到華埠
— 開價 \$415,000.
— 黃會瑩 688-7888



— 三層獨立單位, 有兩間設計
美麗睡房
— 賃主有意租回
— 開價 \$248,000.00
— 電洽梁寶琴 688-7888



— 新整 7075 ELLIOTT
— FRASERVIEW 區, 堅固規
屋, 4大睡房, 地大 42x
131.85
— 電 437-5529 (龍啓明)



— 合法半邊收租行屋
— 樓上2房, 樓下完成
— 總面積約有1800 SQ. FT.
— 龍啓明 437-5529
— 電 686-2727 (劉麗芳)



— 新整 2075 E 51st St.
— 堅固規屋, 樓上2房, 全新外牆
板, 裝修標準地 33x122, 開價 \$199,000.00
— 電 686-2727 (劉麗芳)



— 2640 E. 28th Ave.
— 10年溫哥華特大屋
— 樓上三房, 樓下2房
— 開價 \$259,000
— 電 686-9398, 324-5048 (萬偉文)



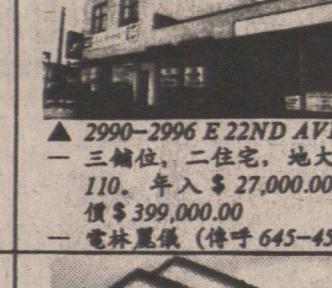
— 2017 GRANT ST.
— 四組收租屋, 保養良好, 價
錢一流
— 電 686-2727 (劉
麗芳), 688-7888 (梁寶琴)



— 新整 6188 WINDSOR.
— 10年新特式屋
— 樓上3房, 樓下1房
— 標準地 33x122
— 開價 \$686-2727 (劉
麗芳)



— 3731 LANARK ST.
— 三鋪位, 二住宅, 地大 54x
110, 年入 \$27,000.00, 開
價 \$399,000.00
— 電林麗儀 (645-4559)



— 三鋪位, 二住宅, 地大 54x
110, 年入 \$27,000.00, 開
價 \$399,000.00
— 電林麗儀 (645-4559)



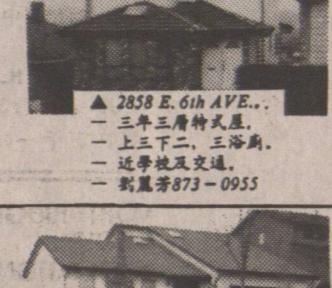
— 新整 4544 PRINCE ALBERT
ST.,
— 堅固規屋, 上3房, 下2房, 地
庫完成, 地大 32x120
— 電 686-2727 (劉麗芳)



— 36年屋, 2750平方呎, 地
43x133, 大客廳, 飯廳, 有
光地磚, 2個廚房, 2個浴廁, 土
庫及2個房, 連衣間, 有防
火系統, 連層玻璃窗, 保
養好, 開價 \$256,000.00
— 電 686-7888, 686-6998



— 2050 VENABLES ST.
— 樓上3房, 樓下1房, 寬固居
房, 近學校, 交通方便, 開價
\$215,000.00
— 電 686-9398, 324-5048 (萬偉文)



— 2858 E. 6th Ave.
— 3年三層特式屋
— 上三下二, 三浴廁
— 開價 \$215,000.00
— 電 686-9398, 324-5048 (萬偉文)



— 1051 E. 62nd Ave.
— 樓上2房, 樓下1房, 硬木地
板, 地33x122, 有景, 開價
\$200,000.00
— 電 686-9398 (645-4559)



— 2150 E. 137th Ave.
— 地 33x122, 双層坡
屋, 樓上2房, 正層2房, 開
價 \$219,000.00
— 電 437-5529 (劉麗芳)



— 新整: 2737 KITCHENER
— 堅用屋
— 樓上3房, 樓下3房
— 全新裝修外牆
— 龍啓明 437-5529
— 電 686-2727 (劉麗芳)



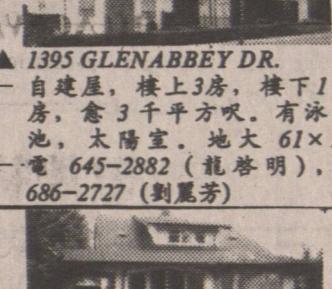
— 1050 NOOTKA ST. VAN.
— 上2房, 下2房, 有景
— 土庫完成, 開價 \$178,000.00
— 電 686-2727 (劉麗芳)



— 新整 1249 E PENDER
— 堅固大屋, 4大睡房
— 近唐人街
— 全新裝修
— 龍啓明 437-5529
— 電 686-7888 (劉麗芳)



— 本拿比好地區, 地大2萬平
方呎, 可建城市屋, 電
686-2727 (劉麗芳)



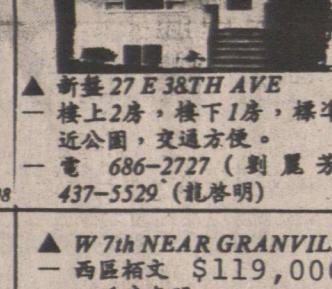
— 1395 GLEN ABBEY DR.
— 自建屋, 樓上3房, 樓下1房,
地33x166, 有泳池, 太陽室, 地大
61x166
— 電 686-2882 (龍啓明),
686-2727 (劉麗芳)



— 3742 WARREN ST. BBY.
— 全新特式屋, 5睡房, 一書房,
地33x122, 開價 \$2500平方呎
— 電 437-5529 (劉麗芳)



— 新整 2150 E 38th Ave
— 樓上2房, 樓下1房, 標準地
地, 交通方便
— 電 686-2727 (劉麗芳)



— 9776 CASEWELL, BBY.
— SULLIVAN HEIGHTS
— 樓上2房, 樓下1房, 標準地,
二浴廁, 開價 \$259,000.00
— 電 686-7888 (林麗儀或
MICHELLE)



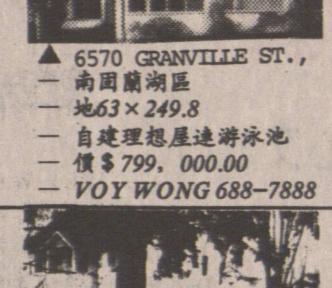
— 2534 E 22nd Ave
— RENFREW HEIGHTS
— 33x120地
— 上二房, 下二房, 二浴廁
— 開價 \$198,000.00
— 電 686-7888 (林麗儀或
MICHELLE)



— 市中心, 近西區
— 地32x126, 露台及車房,
樓上三睡房, 完成地庫有兩
睡房
— 林麗儀 688-7888 (劉麗芳)



— 14個Apartment地49.5x122
— MI Zoning
— 開價 \$499,000.00
— 梁寶琴 688-7888



— 1878 MCLEAN PT. CQ
— 街角地大J.08畝
— 只售 \$239,000
— 開價 \$239,000
— 電 686-2727 (龍啓明)



— 3505 VIMY CRT
— 2年新特式屋
— 有7大睡房
— 地42x119.04, 有景
— 開價 \$778,000
— 電 688-7888 (劉麗芳)



— 4898 COLLINGWOOD ST.
— 街角, 地65.5x114.
— 全屋三層, 4160呎
— 有7大睡房
— 地42x119.04, 有景
— 開價 \$399,000
— 電 873-0955 (劉麗芳),
437-5529 (龍啓明)



— 1172 E. Hastings.
— MI 地 25x122, 近唐人
街, 出入方便, 有後巷, 地
價好, 電 686-7888, 傳呼
253-7596 #494 (RALPH)



— 新整 3153 TURNER ST.
— 地大44x155
— 可重建
— 電 686-2727 (劉麗芳)

江西部份縣市

冰雹暴雨成災

彭澤縣受災農民與萬九千人

(南昌四月二日半)這起災害導致

二萬八千多畝油菜、

縣市近日來連續

遭到特大冰雹、龍捲風和暴雨襲擊，

秧苗受花、以及一千三百

人，死亡一人。

數起自然災害

是從本月十三日至

二十二日分別發生

在該省北部的九江

彭澤縣、西部的高安、上高、清江、宜春等縣市。

萬多畝農作物遭到

摧毀。受災農民

倒塌，五十三人受

傷，八人重傷。冰

的毀壞。

電最大重量三斤

據九江彭澤縣

民政局官員說，該

縣在十九日凌晨二

時起遭到冰雹襲擊

八十多間房屋被毀

和十二級龍捲風的

日至十九日的風暴

災害中，有六千五

百畝秧苗、油菜、

西瓜、紅花草等農

作物遭到不同程度

的毀壞。

上高縣在十八

大屋

地出賣

屋主自賣

本汝比區、西區、格蘭湖

區、近甘比、中小學校公

適合自住、投資、辦

業、自賣上三下二、全

風水無阻、廿一萬九

經紀免問、4168

S 1605時

327-6189。

平特色屋

屋主自賣

可載量達七萬人

次，全程運營時間

約二十六分鐘。

沿線經過商業中

心、文化娛樂中心

和交通中心，客運

量大，線路建成後

在上海火車站、人

際大城市解決城市

主要人流集散點能

較好地與地面公交

線路銜接，方便旅

客換乘。二是由於

採用寬長體的電動

客車，列車接八節

林立，地面交通十

組編，高峰時單向

行，途經十二個站。

陳康正解釋分繁忙，地下鐵道

沿線地面上次以上。

參照國

在上海火車站、人

際大城市解決城市

主要人流集散點能

較好地與地面公交

線路銜接，方便旅

客換乘。二是由於

採用寬長體的電動

客車，列車接八節

林立，地面交通十

組編，高峰時單向

行，途經十二個站。

陳康正解釋分繁忙，地下鐵道

沿線地面上次以上。

參照國

在上海火車站、人

際大城市解決城市

主要人流集散點能

較好地與地面公交

線路銜接，方便旅

客換乘。二是由於

採用寬長體的電動

客車，列車接八節

林立，地面交通十

組編，高峰時單向

行，途經十二個站。

陳康正解釋分繁忙，地下鐵道

沿線地面上次以上。

參照國

在上海火車站、人

際大城市解決城市

主要人流集散點能

較好地與地面公交

線路銜接，方便旅

客換乘。二是由於

採用寬長體的電動

客車，列車接八節

林立，地面交通十

組編，高峰時單向

行，途經十二個站。

陳康正解釋分繁忙，地下鐵道

沿線地面上次以上。

參照國

在上海火車站、人

際大城市解決城市

主要人流集散點能

較好地與地面公交

線路銜接，方便旅

客換乘。二是由於

採用寬長體的電動

客車，列車接八節

林立，地面交通十

組編，高峰時單向

行，途經十二個站。

陳康正解釋分繁忙，地下鐵道

沿線地面上次以上。

參照國

在上海火車站、人

際大城市解決城市

主要人流集散點能

較好地與地面公交

線路銜接，方便旅

客換乘。二是由於

採用寬長體的電動

客車，列車接八節

林立，地面交通十

組編，高峰時單向

行，途經十二個站。

陳康正解釋分繁忙，地下鐵道

沿線地面上次以上。

參照國

在上海火車站、人

際大城市解決城市

主要人流集散點能

較好地與地面公交

線路銜接，方便旅

客換乘。二是由於

採用寬長體的電動

客車，列車接八節

林立，地面交通十

組編，高峰時單向

行，途經十二個站。

陳康正解釋分繁忙，地下鐵道

沿線地面上次以上。

參照國

在上海火車站、人

際大城市解決城市

主要人流集散點能

較好地與地面公交

線路銜接，方便旅

客換乘。二是由於

採用寬長體的電動

客車，列車接八節

林立，地面交通十

組編，高峰時單向

行，途經十二個站。

陳康正解釋分繁忙，地下鐵道

沿線地面上次以上。

參照國

在上海火車站、人

際大城市解決城市

主要人流集散點能

較好地與地面公交

線路銜接，方便旅

客換乘。二是由於

採用寬長體的電動

客車，列車接八節

林立，地面交通十

組編，高峰時單向

行，途經十二個站。

陳康正解釋分繁忙，地下鐵道

沿線地面上次以上。

參照國

在上海火車站、人

際大城市解決城市

主要人流集散點能

較好地與地面公交

線路銜接，方便旅

客換乘。二是由於

採用寬長體的電動

客車，列車接八節

林立，地面交通十

組編，高峰時單向

行，途經十二個站。

陳康正解釋分繁忙，地下鐵道

沿線地面上次以上。

參照國

在上海火車站、人

際大城市解決城市

主要人流集散點能

較好地與地面公交

線路銜接，方便旅

客換乘。二是由於

採用寬長體的電動

客車，列車接八節

林立，地面交通十

組編，高峰時單向

行，途經十二個站。

陳康正解釋分繁忙，地下鐵道

沿線地面上次以上。

參照國

在上海火車站、人

際大城市解決城市

主要人流集散點能

較好地與地面公交

線路銜接，方便旅

客換乘。二是由於

採用寬長體的電動

客車，列車接八節

林立，地面交通十

組編，高峰時單向

行，途經十二個站。

陳康正解釋分繁忙，地下鐵道

沿線地面上次以上。

民主行仁胡耀邦
為國不朽人擁護
職司領導推舉
此日歸故長去也

革命先驅卓越揚
愛慕義感詣峰崗
改革自由創作豐
憂國憂民為民領
久經卓越領導功
噩耗傳來痛可惜
征壇富裕義多
憂國憂民為民領

為國為民立功勳
領導光輝成義感
憂人天下心惻惻
筆下招魂空作賦
時序匆匆又懸親
大漢公報傳聲顯
近南學子顏猶健
黨籍已知民治好
何來辛亥功無補
三河得飲鴻落實

遺下貢績實存
昌隨民主卓越聞
惟吾悼他面斤斤
世人痛惜意何云
四海三山會能人
雲龍義重命世雄
位尊不待獨裁風
落實應將工績封
辛亥功勞史應伸
林世濤、名音樂王
粵生得意門生蘇翠

悼胡君耀邦先生
徐發起

五員博學貫西東
白雲千古常照鏡
史績不平應平整
盛強肯定憑團結
壯志清高近南同
洪章萬載自由風
落實未追迫追風
與黨端看合作工
百年來一致公
近南學子顏猶健
黨籍已知民治好
何來辛亥功無補
三河得飲鴻落實

敬贈
敬送全加洪門黨社五位大哥出席
代表參加夏威夷舉辦世界民主自由地
區洪門懇親大會會寫
(即)全加洪門總主委簡建平及全加總
社長林有樹森暨雲埠支部主委黃榮相君
君域多利埠支部主委黃榮相君
漢公報總記者林岳慶先生祝其五位一
路福星參謀得益其親完成世界洪
門大團結聊以個幅之言勉賦三首歌為
歌

五員博學貫西東
白雲千古常照鏡
史績不平應平整
盛強肯定憑團結
壯志清高近南同
洪章萬載自由風
落實未追迫追風
與黨端看合作工
百年來一致公
近南學子顏猶健
黨籍已知民治好
何來辛亥功無補
三河得飲鴻落實

擴建要當，準備於
一九九零年春末舉
行開幕啟用。
該樓已有二十
年歷史，由國際馳
名之阿瑟依列基遜
建築公司設計。新
陳列館將擴大闊至
六千平方英尺，展
出重要的歐洲型
珍貴收藏的陶器，
名之阿瑟依列基遜
建築公司設計。新
陳列館將擴大闊至
六千平方英尺，展
出重要的歐洲型
珍貴收藏的陶器，

（溫哥華訊）
卑詩大學人類學博
物館，自上月開始
擴建，建築新的三
層陳列館翼樓，待
擴建妥當，準備於
一九九零年春末舉
行開幕啟用。
該樓已有二十
年歷史，由國際馳
名之阿瑟依列基遜
建築公司設計。新
陳列館將擴大闊至
六千平方英尺，展
出重要的歐洲型
珍貴收藏的陶器，

（溫哥華訊）

（溫哥華訊）

由華達詩高加拿博
士慷慨指出。
新翼樓的興建
基金，由故加拿大
大駐中國大使域查
奧林陸軍少將贊
助。博物館主任美
國高美士謂此批珍
品，包括意大利文
藝復興時代之陶器
器等。此皆為多元
文化之珍藏品，具
有重要價值。

百九千萬元，為世
界之最珍貴的收藏
品，包括意大利文
藝復興時代之陶器
器等。此皆為多元
文化之珍藏品，具
有重要價值。

由華達詩高加拿博
士慷慨指出。

新翼樓的興建
基金，由故加拿大
大駐中國大使域查
奧林陸軍少將贊
助。博物館主任美
國高美士謂此批珍
品，包括意大利文
藝復興時代之陶器
器等。此皆為多元
文化之珍藏品，具
有重要價值。

由華達詩高加拿博
士慷慨指出。

新翼樓的興建
基金，由故加拿大
大駐中國大使域查
奧林陸軍少將贊
助。博物館主任美
國高美士謂此批珍
品，包括意大利文
藝復興時代之陶器
器等。此皆為多元
文化之珍藏品，具
有重要價值。

由華達詩高加拿博
士慷慨指出。

新翼樓的興建
基金，由故加拿大
大駐中國大使域查
奧林陸軍少將贊
助。博物館主任美
國高美士謂此批珍
品，包括意大利文
藝復興時代之陶器
器等。此皆為多元
文化之珍藏品，具
有重要價值。

由華達詩高加拿博
士慷慨指出。

新翼樓的興建
基金，由故加拿大
大駐中國大使域查
奧林陸軍少將贊
助。博物館主任美
國高美士謂此批珍
品，包括意大利文
藝復興時代之陶器
器等。此皆為多元
文化之珍藏品，具
有重要價值。

由華達詩高加拿博
士慷慨指出。

新翼樓的興建
基金，由故加拿大
大駐中國大使域查
奧林陸軍少將贊
助。博物館主任美
國高美士謂此批珍
品，包括意大利文
藝復興時代之陶器
器等。此皆為多元
文化之珍藏品，具
有重要價值。

由華達詩高加拿博
士慷慨指出。

新翼樓的興建
基金，由故加拿大
大駐中國大使域查
奧林陸軍少將贊
助。博物館主任美
國高美士謂此批珍
品，包括意大利文
藝復興時代之陶器
器等。此皆為多元
文化之珍藏品，具
有重要價值。

由華達詩高加拿博
士慷慨指出。

新翼樓的興建
基金，由故加拿大
大駐中國大使域查
奧林陸軍少將贊
助。博物館主任美
國高美士謂此批珍
品，包括意大利文
藝復興時代之陶器
器等。此皆為多元
文化之珍藏品，具
有重要價值。

由華達詩高加拿博
士慷慨指出。

新翼樓的興建
基金，由故加拿大
大駐中國大使域查
奧林陸軍少將贊
助。博物館主任美
國高美士謂此批珍
品，包括意大利文
藝復興時代之陶器
器等。此皆為多元
文化之珍藏品，具
有重要價值。

由華達詩高加拿博
士慷慨指出。

新翼樓的興建
基金，由故加拿大
大駐中國大使域查
奧林陸軍少將贊
助。博物館主任美
國高美士謂此批珍
品，包括意大利文
藝復興時代之陶器
器等。此皆為多元
文化之珍藏品，具
有重要價值。

由華達詩高加拿博
士慷慨指出。

新翼樓的興建
基金，由故加拿大
大駐中國大使域查
奧林陸軍少將贊
助。博物館主任美
國高美士謂此批珍
品，包括意大利文
藝復興時代之陶器
器等。此皆為多元
文化之珍藏品，具
有重要價值。

由華達詩高加拿博
士慷慨指出。

新翼樓的興建
基金，由故加拿大
大駐中國大使域查
奧林陸軍少將贊
助。博物館主任美
國高美士謂此批珍
品，包括意大利文
藝復興時代之陶器
器等。此皆為多元
文化之珍藏品，具
有重要價值。

由華達詩高加拿博
士慷慨指出。

新翼樓的興建
基金，由故加拿大
大駐中國大使域查
奧林陸軍少將贊
助。博物館主任美
國高美士謂此批珍
品，包括意大利文
藝復興時代之陶器
器等。此皆為多元
文化之珍藏品，具
有重要價值。

由華達詩高加拿博
士慷慨指出。

新翼樓的興建
基金，由故加拿大
大駐中國大使域查
奧林陸軍少將贊
助。博物館主任美
國高美士謂此批珍
品，包括意大利文
藝復興時代之陶器
器等。此皆為多元
文化之珍藏品，具
有重要價值。

由華達詩高加拿博
士慷慨指出。

新翼樓的興建
基金，由故加拿大
大駐中國大使域查
奧林陸軍少將贊
助。博物館主任美
國高美士謂此批珍
品，包括意大利文
藝復興時代之陶器
器等。此皆為多元
文化之珍藏品，具
有重要價值。

由華達詩高加拿博
士慷慨指出。

新翼樓的興建
基金，由故加拿大
大駐中國大使域查
奧林陸軍少將贊
助。博物館主任美
國高美士謂此批珍
品，包括意大利文
藝復興時代之陶器
器等。此皆為多元
文化之珍藏品，具
有重要價值。

由華達詩高加拿博
士慷慨指出。

新翼樓的興建
基金，由故加拿大
大駐中國大使域查
奧林陸軍少將贊
助。博物館主任美
國高美士謂此批珍
品，包括意大利文
藝復興時代之陶器
器等。此皆為多元
文化之珍藏品，具
有重要價值。

由華達詩高加拿博
士慷慨指出。

新翼樓的興建
基金，由故加拿大
大駐中國大使域查
奧林陸軍少將贊
助。博物館主任美
國高美士謂此批珍
品，包括意大利文
藝復興時代之陶器
器等。此皆為多元
文化之珍藏品，具
有重要價值。

由華達詩高加拿博
士慷慨指出。

新翼樓的興建
基金，由故加拿大
大駐中國大使域查
奧林陸軍少將贊
助。博物館主任美
國高美士謂此批珍
品，包括意大利文
藝復興時代之陶器
器等。此皆為多元
文化之珍藏品，具
有重要價值。

由華達詩高加拿博
士慷慨指出。

新翼樓的興建
基金，由故加拿大
大駐中國大使域查
奧林陸軍少將贊
助。博物館主任美
國高美士謂此批珍
品，包括意大利文
藝復興時代之陶器
器等。此皆為多元
文化之珍藏品，具
有重要價值。

由華達詩高加拿博
士慷慨指出。

新翼樓的興建
基金，由故加拿大
大駐中國大使域查
奧林陸軍少將贊
助。博物館主任美
國高美士謂此批珍
品，包括意大利文
藝復興時代之陶器
器等。此皆為多元
文化之珍藏品，具
有重要價值。

由華達詩高加拿博
士慷慨指出。

新翼樓的興建
基金，由故加拿大
大駐中國大使域查
奧林陸軍少將贊
助。博物館主任美
國高美士謂此批珍
品，包括意大利文
藝復興時代之陶器
器等。此皆為多元
文化之珍藏品，具
有重要價值。

由華達詩高加拿博
士慷慨指出。

新翼樓的興建
基金，由故加拿大
大駐中國大使域查
奧林陸軍少將贊
助。博物館主任美
國高美士謂此批珍
品，包括意大利文
藝復興時代之陶器
器等。此皆為多元
文化之珍藏品，具
有重要價值。

由華達詩高加拿博
士慷慨指出。

新翼樓的興建
基金，由故加拿大
大駐中國大使域查
奧林陸軍少將贊
助。博物館主任美
國高美士謂此批珍
品，包括意大利文
藝復興時代之陶器
器等。此皆為多元
文化之珍藏品，具
有重要價值。

由華達詩高加拿博
士慷慨指出。

新翼樓的興建
基金，由故加拿大
大駐中國大使域查
奧林陸軍少將贊
助。博物館主任美
國高美士謂此批珍
品，包括意大利文
藝復興時代之陶器
器等。此皆為多元
文化之珍藏品，具
有重要價值。

由華達詩高加拿博
士慷慨指出。

新翼樓的興建
基金，由故加拿大
大駐中國大使域查
奧林陸軍少將贊
助。博物館主任美
國高美士謂此批珍
品，包括意大利文
藝復興時代之陶器
器等。此皆為多元
文化之珍藏品，具
有重要價值。

由華達詩高加拿博
士慷慨指出。

新翼樓的興建
基金，由故加拿大
大駐中國大使域查
奧林陸軍少將贊
助。博物館主任美
國高美士謂此批珍
品，包括意大利文
藝復興時代之陶器
器等。此皆為多元
文化之珍藏品，具
有重要價值。

由華達詩高加拿博
士慷慨指出。

新翼樓的興建
基金，由故加拿大
大駐中國大使域查
奧林陸軍少將贊
助。博物館主任美
國高美士謂此批珍
品，包括意大利文
藝復興時代之陶器
器等。此皆為多元
文化之珍藏品，具
有重要價值。

由華達詩高加拿博
士慷慨指出。

新翼樓的興建
基金，由故加拿大
大駐中國大使域查
奧林陸軍少將贊
助。博物館主任美
國高美士謂此批珍
品，包括意大利文
藝復興時代之陶器
器等。此皆為多元
文化之珍藏品，具
有重要價值。

由華達詩高加拿博
士慷慨指出。

新翼樓的興建
基金，由故加拿大
大駐中國大使域查
奧林陸軍少將贊
助。博物館主任美
國高美士謂此批珍
品，包括意大利文
藝復興時代之陶器
器等。此皆為多元
文化之珍藏品，具
有重要價值。

由華達詩高加拿博
士慷慨指出。

新翼樓的興建
基金，由故加拿大
大駐中國大使域查
奧林陸軍少將贊
助。博物館主任美
國高美士謂此批珍
品，包括意大利文
藝復興時代之陶器
器等。此皆為多元
文化之珍藏品，具
有重要價值。

由華達詩高加拿博
士慷慨指出。

新翼樓的興建
基金，由故加拿大
大駐中國大使域查
奧林陸軍少將贊
助。博物館主任美
國高美士謂此批珍
品，包括意大利文
藝復興時代之陶器
器等。此皆為多元
文化之珍藏品，具
有重要價值。

由華達詩高加拿博
士慷慨指出。

新翼樓的興建
基金，由故加拿大
大駐中國大使域查
奧林陸軍少將贊
助。博物館主任美
國高美士謂此批珍
品，包括意大利文
藝復興時代之陶器
器等。此皆為多元
文化之珍藏品，具
有重要價值。

由華達詩高加拿博
士慷慨指出。

新翼樓的興建
基金，由故加拿大
大駐中國大使域查
奧林陸軍少將贊
助。博物館主任美
國高美士謂此批珍
品，包括意大利文
藝復興時代之陶器
器等。此皆為多元
文化之珍藏品，具
有重要價值。

由華達詩高加拿博
士慷慨指出。

新翼樓的興建
基金，由故加拿大
大駐中國大使域查
奧林陸軍少將贊
助。博物館主任美
國高美士謂此批珍
品，包括意大利文
藝復興時代之陶器
器等。此皆為多元
文化之珍藏品，具
有重要價值。

由華達詩高加拿博
士慷慨指出。

新翼樓的興建
基金，由故加拿大
大駐中國大使域查
奧林陸軍少將贊
助。博物館主任美
國高美士謂此批珍
品，包括意大利文
藝復興時代之陶器
器等。此皆為多元
文化之珍藏品，具
有重要價值。

由華達詩高加拿博
士慷慨指出。

為慶祝中國四十週年國慶

多倫多洪門民治黨 將組團往北京祝賀

並遊覽中國八大名城古都

(本報訊)多

倫多洪門民治黨

為慶祝中國四十週

年國慶大典，特組

團往北京祝賀。

現已籌備就

緒，由團長鍾怡

廿五日，由多倫多

加國大典後，並

遊覽南京、無錫、

杭州、上海、桂林

等八大名城古都。

航香港，廿八日經

泰豪華珍寶客機直

全程收費三仟

一佰九十九元(包

括多倫多至香港一

年期來回機票和國

加國大典後，並

遊覽南京、無錫、

杭州、上海、桂林

等八大名城古都。

航香港，廿八日經

泰豪華珍寶客機直

全程收費三仟

一佰九十九元(包

括多倫多至香港一

年期來回機票和國

加國大典後，並

遊覽南京、無錫、

杭州、上海、桂林

等八大名城古都。

航香港，廿八日經

泰豪華珍寶客機直

全程收費三仟

一佰九十九元(包

括多倫多至香港一

年期來回機票和國

加國大典後，並

遊覽南京、無錫、

杭州、上海、桂林

等八大名城古都。

航香港，廿八日經

泰豪華珍寶客機直

全程收費三仟

一佰九十九元(包

括多倫多至香港一

年期來回機票和國

加國大典後，並

遊覽南京、無錫、

杭州、上海、桂林

等八大名城古都。

航香港，廿八日經

泰豪華珍寶客機直

全程收費三仟

一佰九十九元(包

括多倫多至香港一

年期來回機票和國

「體育健體部辦



利安旅運中心

RIGHT ON TRAVEL

溫哥華緬街475號

中國精選遊

\$1,888.00 全程七日

暢遊北京、西安、上海。

\$2,248.00 全程十日

暢遊北京、西安、上海、桂林、廣州、香港。

\$2,248.00 全程十二日

暢遊北京、上海、蘇州、杭州、桂林、廣州、香港。

\$2,498.00 全程十四日

暢遊香港、廣州、南京、蘇州、上海、杭州、北京、桂林、廣州、香港。

\$2,898.00 全程十五日，長江三峽

暢遊香港、廣州、昆明、石林、成都、峨眉、山、大足、重慶、長江大小三峽、宜昌、武漢。

\$2,498.00 全程十四日，絲綢之路

暢遊上海、烏魯木齊、吐魯番、柳元、敦煌、嘉峪關、蘭州、西安、廣州、香港。

\$2,298.00 全程十四日，黃山

暢遊上海、寧波、普陀山、杭州、富春江千島湖、黃山、杭州、廣州、香港。

直接主辦，每星期出發，華人領隊，隨團照顧，三餐膳食，一流酒店，來回機票，一年有效。

日、港、台精選遊

\$1,888.00 全程九日

暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、銀座、淺草、台北、野柳、台中、彰化、日月潭、高雄、香港。

星、馬、泰精選遊

\$1,998.00 全程十一日

暢遊香港、星加坡、吉隆坡、雲頂、怡保、檳城、豐谷、芭堤雅。

直接主辦，每月出發，華人領隊，隨團照顧，一流酒店，三餐膳食，來回機票，一年有效。

大貢獻

溫哥華、香港來回機票 \$798.00

溫哥華、香港來回機票，二晚酒店 (香港新世界大酒店) \$888.00

687-3316

475 Main St. Van. B.C.

FARE AND TOUR PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

加教育家調查分析 重視環境教育問題

(溫哥華訊)據加拿大緬省大學教育系哈慈威廉斯調查分析報告謂：我們必需重視環境教育，追溯至一九七零年，政府已開始重視環境教育，且亦為我們現時面臨最大問題之一。教育家必需更加重視環境教育所負的責任。

名環境教育家威廉史培德亦敘述

謂，環境教育重要，而教育目的，是

求產生良好公民，明白生物物理環境

及有關各項問題。並力求解決這些問

題。

名環境教育家威廉史培德亦敘述

謂，環境教育重要，而教育目的

